394D0317

N:o L 142/30 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 7.6.94

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 2 päivänä kesäkuuta 1994,

luvan antamisesta Espanjan kuningaskunnalle jatkaa keskinäisiä kalastussuhteita Etelä-Afrikan tasavallan kanssa koskevan sopimuksen voimassaoloa 7 päivään maaliskuuta 1995 asti

(94/317/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 167 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Espanjan kuningaskunnan hallituksen ja Etelä-Afrikan tasavallan hallituksen välisiä keskinäisiä kalastussuhteita koskeva, 14 päivänä elokuuta 1979 allekirjoitettu sopimus tuli voimaan 8 päivänä maaliskuuta 1982 ensin kymmenen vuoden ajaksi; sopimus on tämän jälkeen voimassa määrittämättömän ajan, ellei sitä sanota irti käyttämällä kaksitoista kuukautta etukäteen tehtävää ilmoitusta,

liittymisasiakirjan 167 artiklan 2 kohdassa määrätään, että Espanjan kuningaskunnan kolmansien maiden kanssa tekemien kalastussopimusten oikeuksiin ja velvollisuuksiin ei vaikuteta sinä aikana, jona näiden sopimusten määräykset pidetään tilapäisesti voimassa,

saman asiakirjan 167 artiklan 3 kohdan mukaisesti neuvosto antaa ennen Espanjan kuningaskunnan kolmansien maiden kanssa tekemien kalastussopimusten voimassaolon päättymistä niistä johtuvat, kalastustoiminnan säilyttämisen kannalta aiheelliset päätökset, mukaan lukien mahdollisuuden pidentää voimassaoloa korkeintaan yhden vuoden kerrallaan; edellä mainitun sopimuksen voimassaoloa on jatkettu 7 päivään maaliskuuta 1994 asti[1], ja

asianomaisten yhteisön alusten kalastustoiminnan keskeytymisen välttämiseksi olisi annettava Espanjan kuningaskunnalle lupa jatkaa mainitun sopimuksen voimassaoloa 7 päivään maaliskuuta 1995 asti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan Espanjan kuningaskunnalle lupa jatkaa 7 päivään maaliskuuta 1995 asti keskinäisiä kalastussuhteita Etelä-Afrikan tasavallan kanssa koskevaa, 8 päivänä maaliskuuta 1982 voimaan tullutta sopimusta.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Luxemburgissa 2 päivänä kesäkuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. KREMASTINOS

---

[1] EYVL N:o L 88, 8.4.1993, s. 45